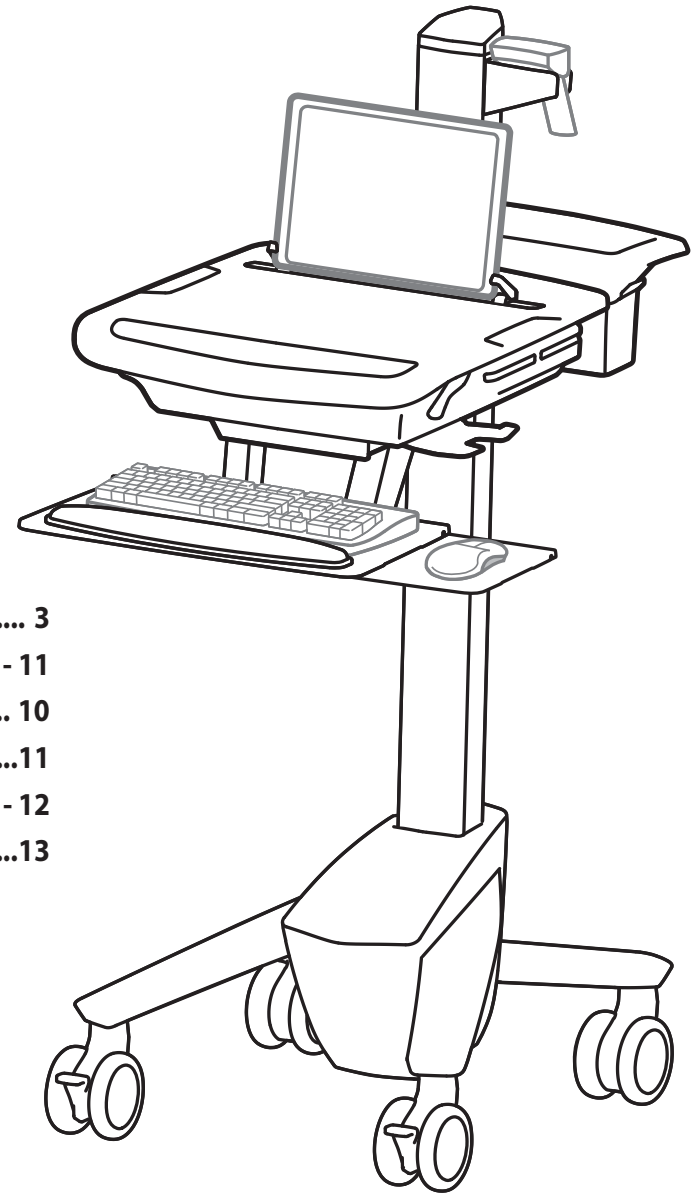
StyleView® SV41
Computerwagen für elektronische Patientenakten mit Notebook-Halterung



Produkteigenschaften & Technische Daten 3
Aufbau ..... 4 - 11
Einstellung 10
Ergonomie 11
Wartung & Sicherheit ..... 11 - 12
Abmessungen 13

DEUTSCH

Weitere Informationen zu Service und Gewährleistung erhalten Sie unter www.ergotron.com.

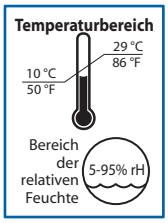
Örtliche Telefonnummern für den Kundendienst finden Sie hier: http://contact.ergotron.com

Den neuesten Installationsleitfaden für Benutzer sowie den neuesten StyleLink-Softwaredownload finden Sie unter: www.ergotron.com

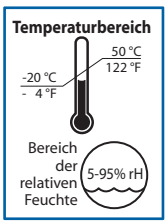
User's Guide - English
Guía del usuario - Español
Manuel de l'utilisateur - Français
Gebruikersgids - Deutsch
Benutzerhandbuch - Nederlands
Guida per l'utente - Italiano
Användarhandbok - svenska
ユーザーガイド：日本語
用户指南 ： 汉语

www.ergotron.com
USA **1-800-888-8458**
Europe **+31 (0)33-45 45 600**
China **86-769-86018920**

WARNUNG
Ø14mm (9/16")
STOßGEFAHR!
BEWEGLICHE TEILE KÖNNEN ZU QUETSCHUNGEN UND SCHNITTVERLETZUNGEN FÜHREN.
Verringern Sie die Lift-Spannung VOR folgenden Tätigkeiten:
· Entfernen befestigter Geräte
· Transport des Computerwagens
· Lagern des Computerwagens
So minimieren Sie die Lift-Spannung:
1. Senken Sie die Arbeitsfläche auf die niedrigste Position ab.
2. Drehen Sie die Anpassungsmutter oben am Riser so weit wie möglich gegen den Uhrzeigersinn. (Für die Anpassung können 40–60 Umdrehungen erforderlich sein.)
Die Missachtung dieser Warnung kann zu ernsthaften Verletzungen oder Sachschäden führen.
Weitere Informationen und Anweisungen erhalten Sie im Produktleitfaden unter http://4support.ergotron.com oder telefonisch beim Ergotron-Kundendienst unter 1-800-888-8458.
822-052



Betriebsbereit



Lagerung

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

FCC-Konformitätserklärung

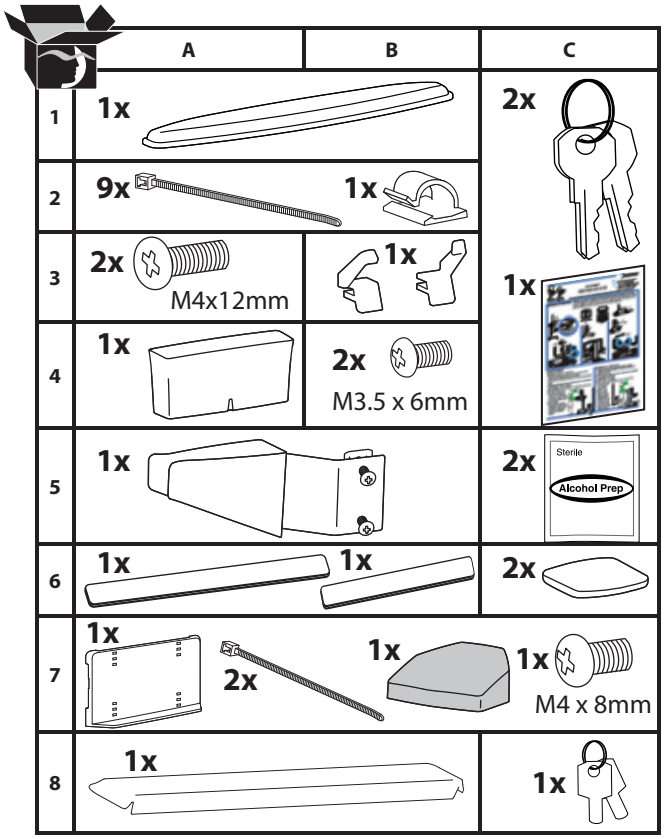
Der Computerwagen wurde getestet und gemäß Kapitel 15 der FCC-Bestimmungen als den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse A entsprechend befunden. Diese Grenzwerte wurden entworfen, um weitgehenden Schutz gegen schädliche Interferenz zu gewährleisten, wenn das Gerät in einer gewerblichen Umgebung betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt und benutzt Hochfrequenzenergie und kann diese möglicherweise auch ausstrahlen; es kann möglicherweise schädliche Funkstörungen verursachen, wenn es nicht den Anweisungen im Handbuch des Herstellers entsprechend installiert wurde. Der Betrieb dieses Geräts in Wohnungen verursacht wahrscheinlich schädliche Interferenz. In diesem Fall sind Sie verpflichtet, die Interferenz auf eigene Kosten zu beheben.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Ergotron, Inc. genehmigt wurden, können den Verfall des Rechts zur Bedienung des Gerätes durch den Benutzer zur Folge haben.

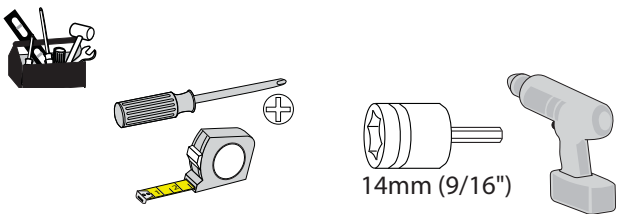
Für Fragen und Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit wenden Sie sich an Ergotron.

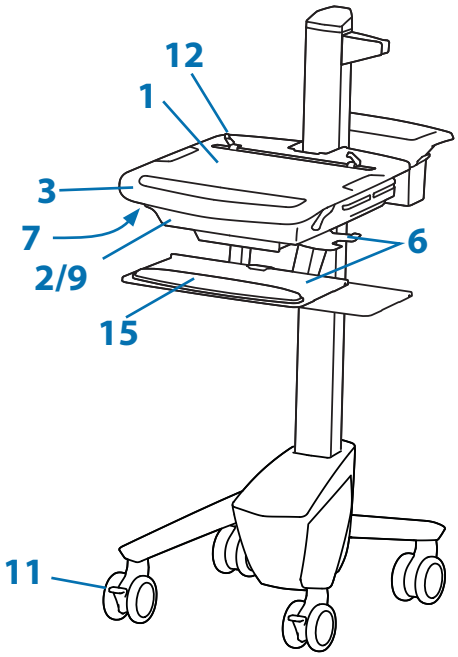
WICHTIG! Bei diesem Produkt muss nach der Montage die Spannung eingestellt werden. Vor der Anpassung von Bewegungsumfang oder Spannung sicherstellen, dass die gesamte Ausrüstung sachgemäß auf dem Produkt montiert wurde. Sobald Geräte zu diesem Produkt hinzugefügt oder geändert werden, wodurch sich ein anderes Gewicht ergeben kann, sollten die Anpassungsschritte wiederholt werden, um einen sicheren, optimalen Betrieb zu gewährleisten. Dieses Produkt sollte sich über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht anpassen lassen und an der eingestellten Position verbleiben. Sollte es bei dieser Bewegung Schwierigkeiten geben oder das Produkt nicht am eingestellten Punkt fixiert bleiben, ist die Einstellanleitung zu befolgen und die Spannung entsprechend zu lockern bzw. anzuziehen, um eine geschmeidige, reibungslose Bewegung zu erhalten. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu bemerken.

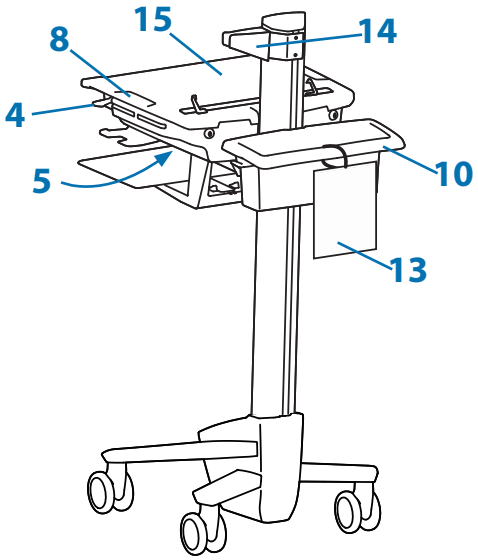
Komponenten



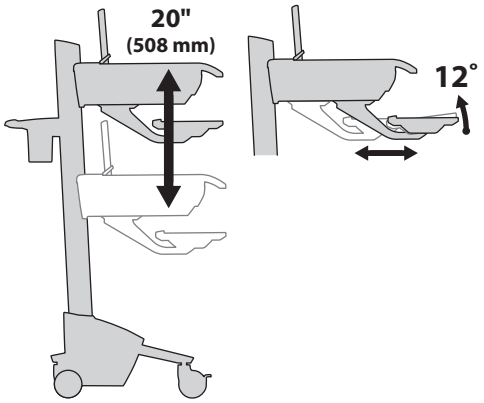
Benötigtes Werkzeug



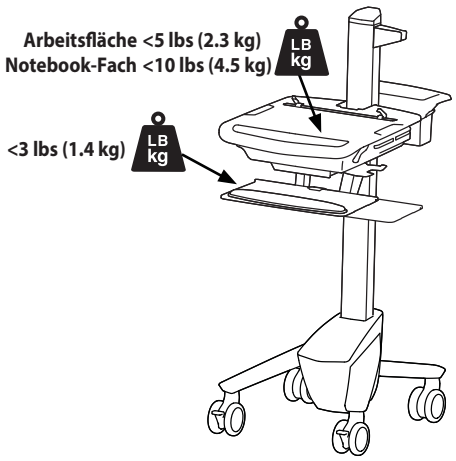




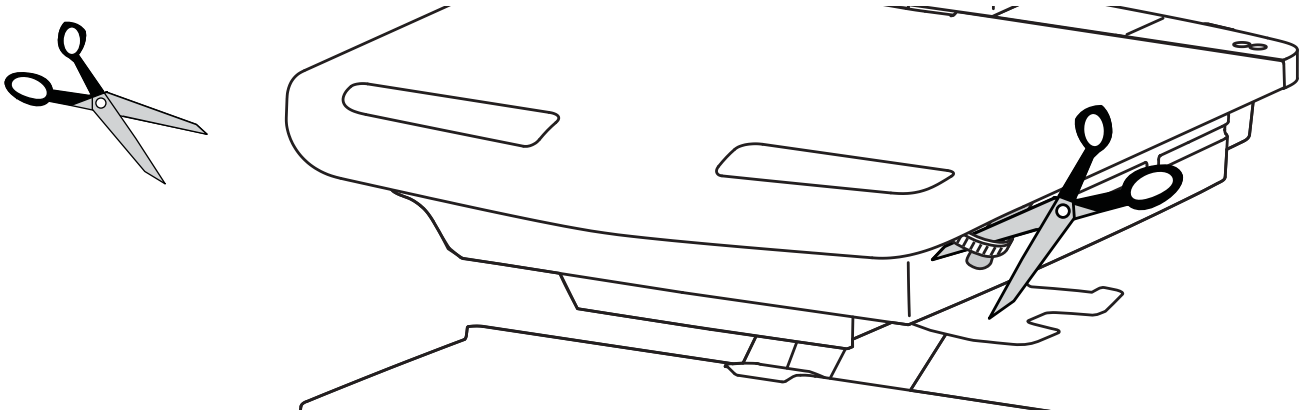
1. Arbeitsfläche
2. Sichere Aufbewahrung für ein offenes Laptop
3. Vorderer Griff
4. Höhenverstellbremse
5. USB-Hub für den Anschluss der USB-Kabel von Tastatur und Maus.
6. Mausablage lässt sich herausfahren und neigen; die Maus lässt sich durch eine befestigte Maushalterung rechts und links bedienen.
7. Tastaturbeleuchtung unter vorderem Griff
8. Tastaturbeleuchtungsschalter
9. Kabelführung und -ablage für nicht benötigte Kabel und Stromversorgungen
10. Ablagekorb und hinterer Griff
11. Arretierbare Laufrollen vorne
12. Notebook-Bildschirmhalter
13. Kurzanleitung
14. Scannerhalterung
15. Antimikrobielle Beschichtung auf Arbeitsfläche und Handballenauflage

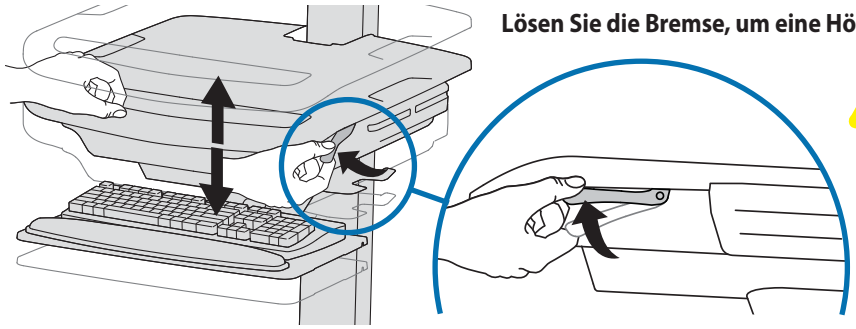


Tragkraft



1

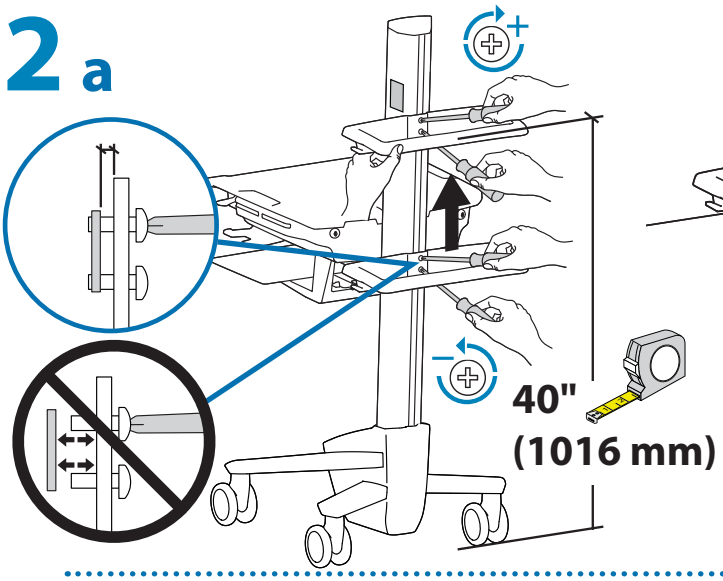


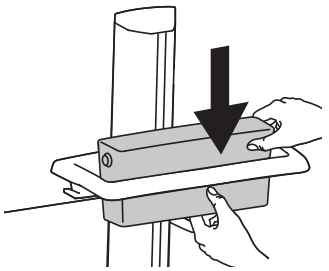


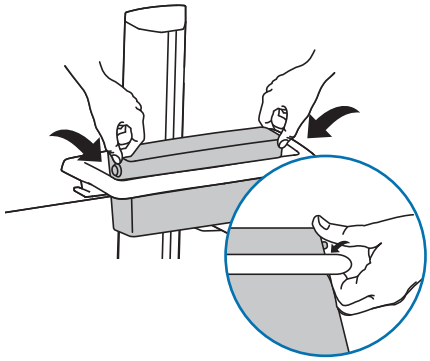
Lösen Sie die Bremse, um eine Höhenverstellung vorzunehmen.

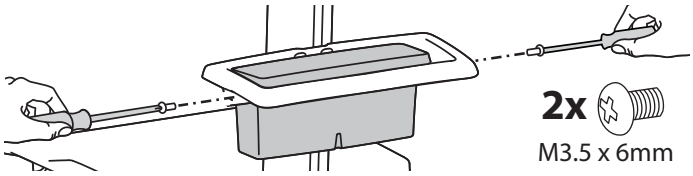
VORSICHT! Bremse vor dem Anheben oder Senken des Wagens ganz öffnen! Wird der Wagen bei teilweise angezogener Bremse angehoben oder gesenkt, kann es zu einer Beschädigung des Produkts kommen.

2 a



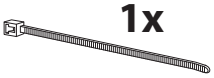


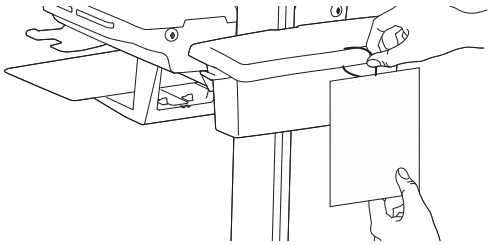




b

1x

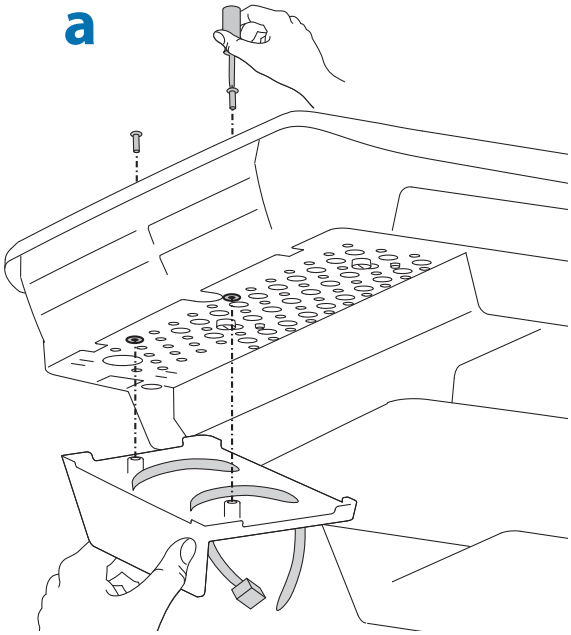




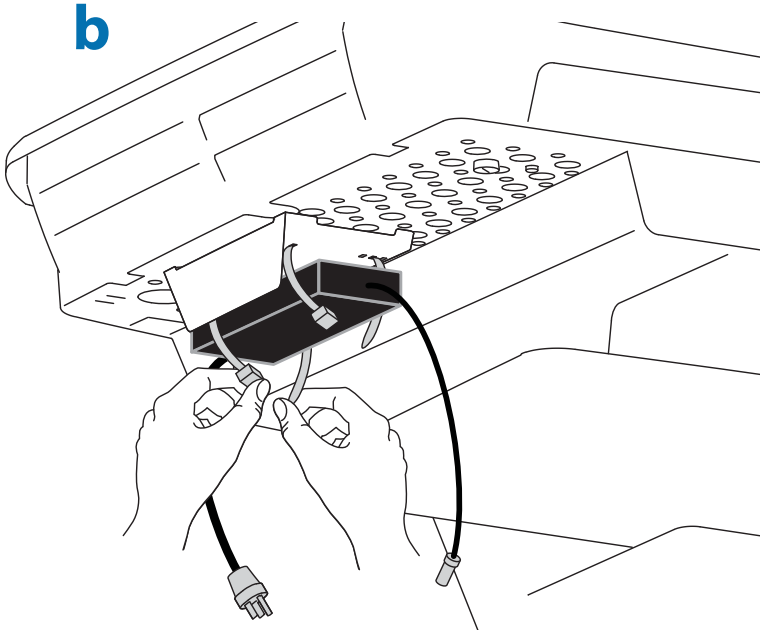
888-24-170-G-00 rev. E • 05/14

3

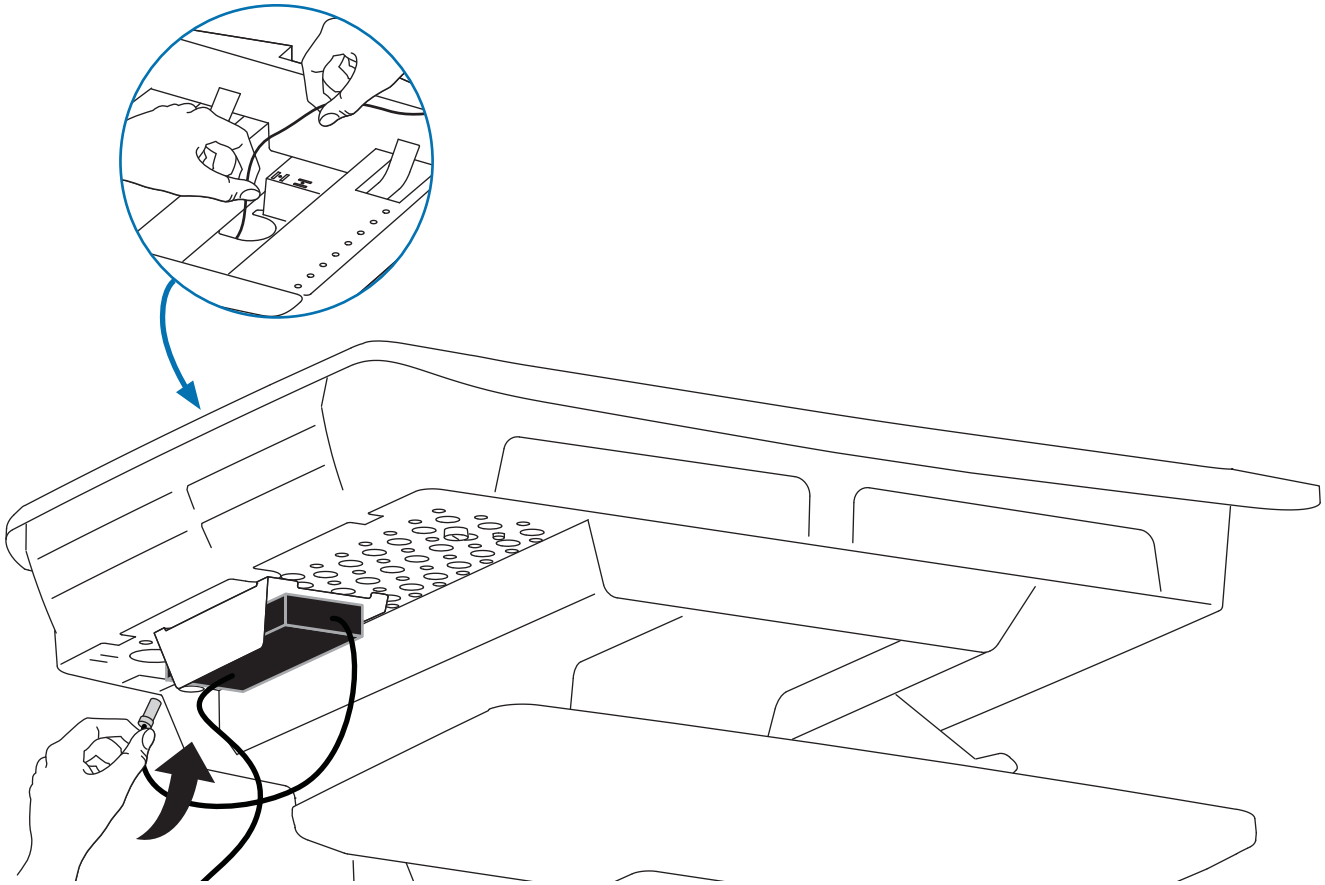
a



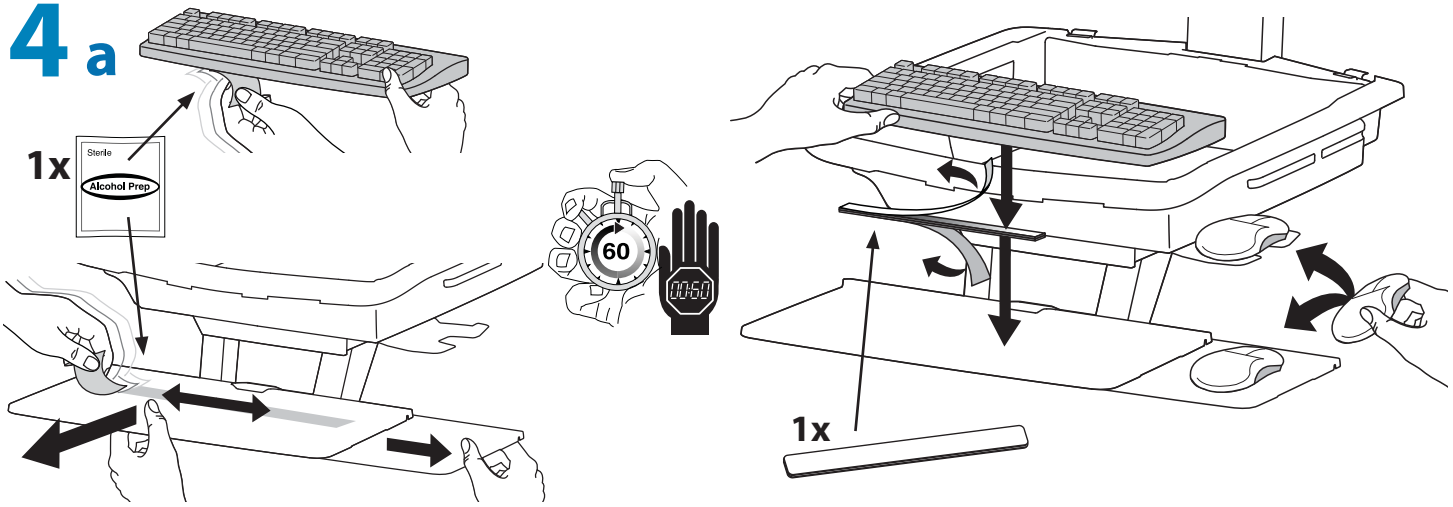
b



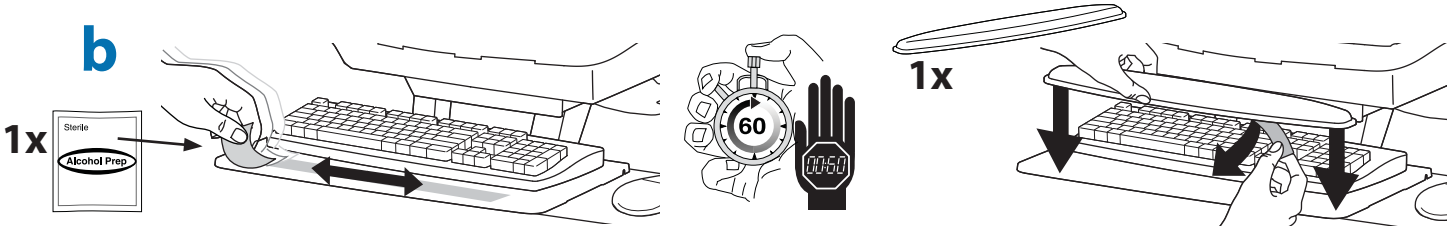
c



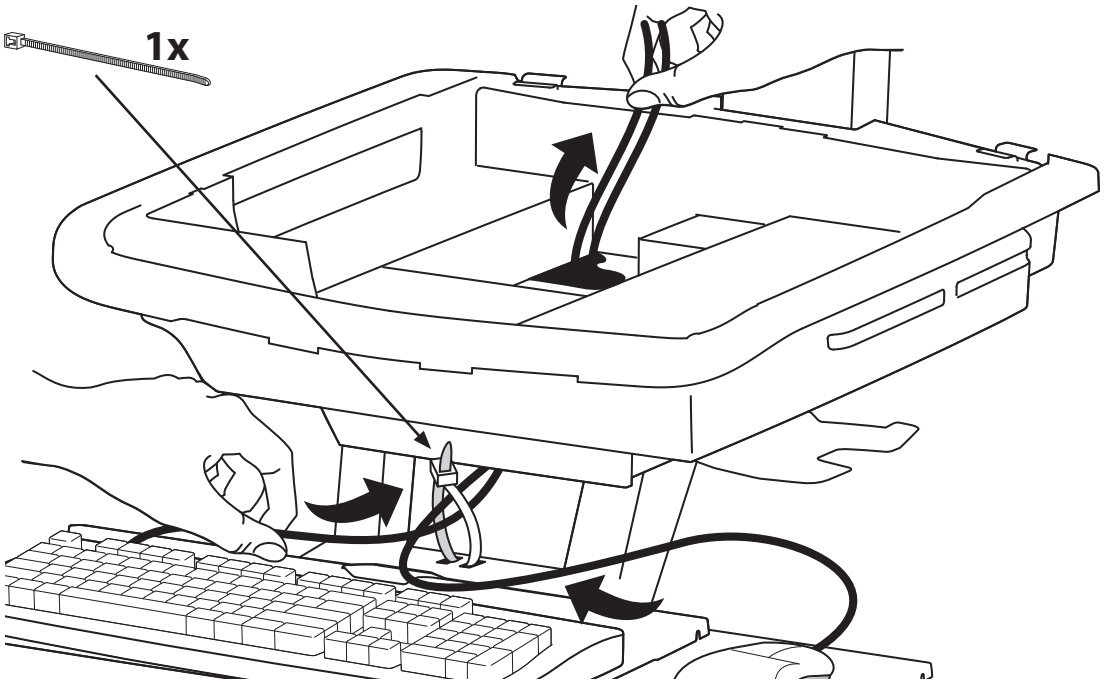
4 a



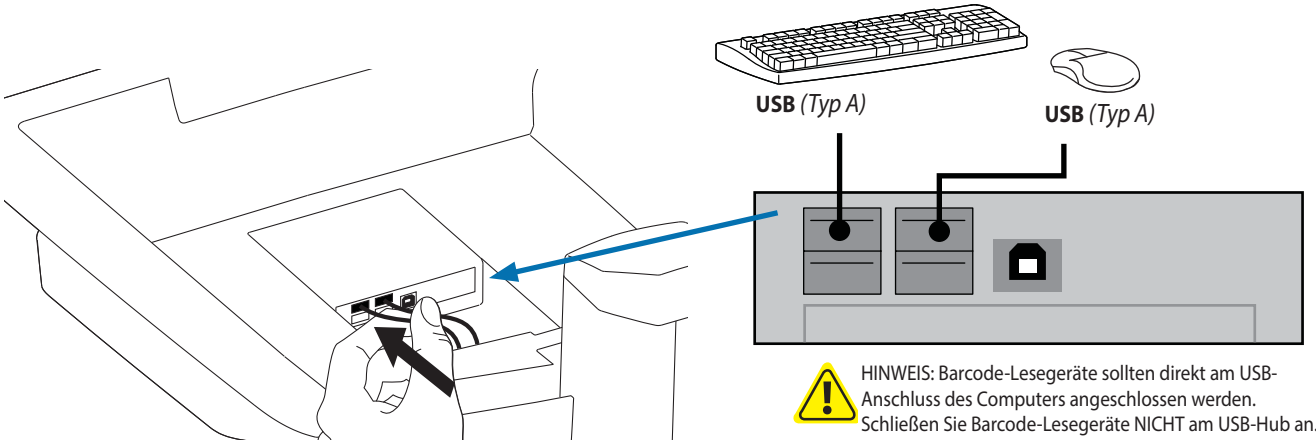
b



5 a



b Schließen Sie Tastatur und Maus am USB-Hub an

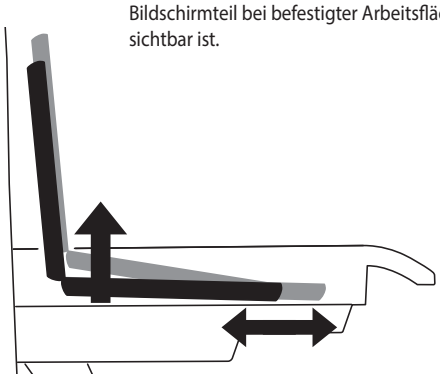


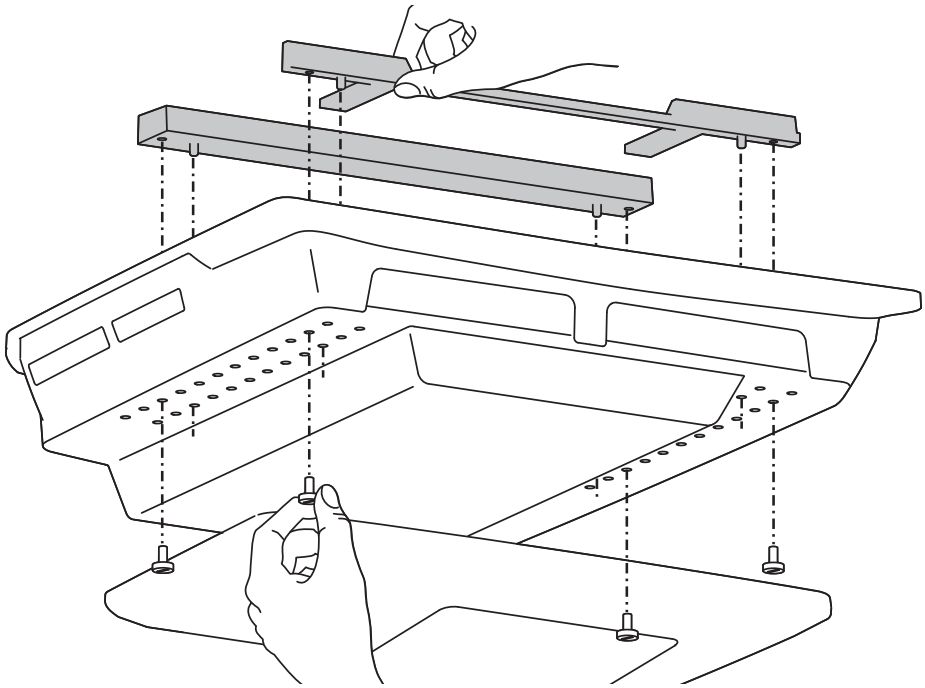
HINWEIS: Barcode-Lesegeräte sollten direkt am USB-Anschluss des Computers angeschlossen werden. Schließen Sie Barcode-Lesegeräte NICHT am USB-Hub an.

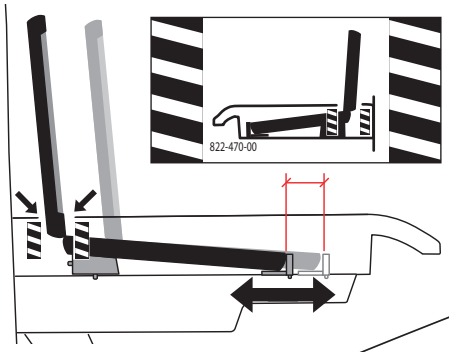
DEUTSCH

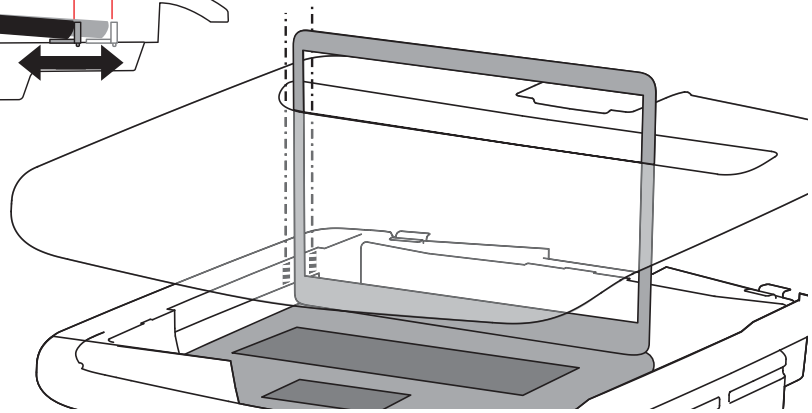
888-24-170-G-00 rev. E • 05/14

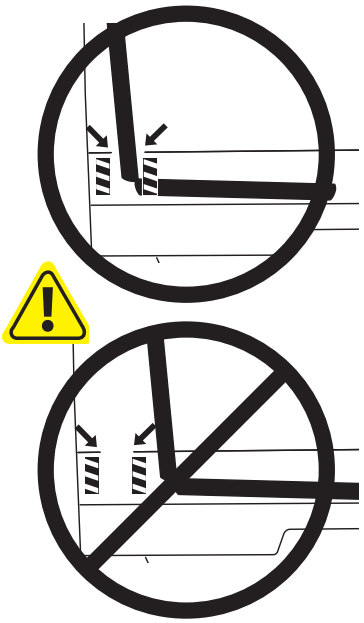
6 Stellen Sie die Laptop-Booster so ein, dass der Bildschirm durch den Schlitz in der Arbeitsfläche passt und der untere Bildschirmteil bei befestigter Arbeitsfläche sichtbar ist.

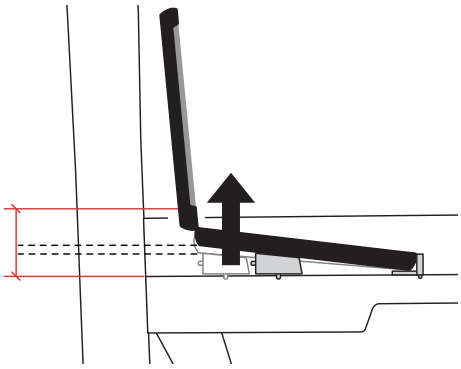


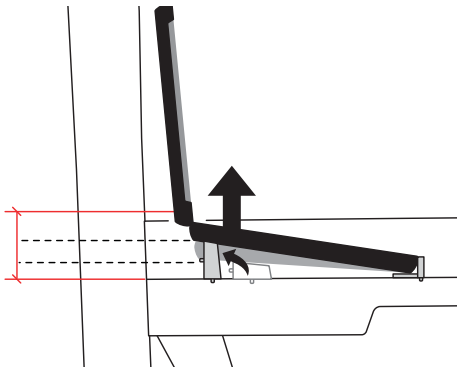


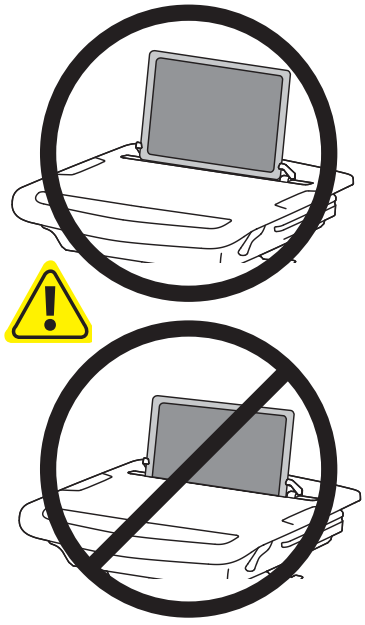






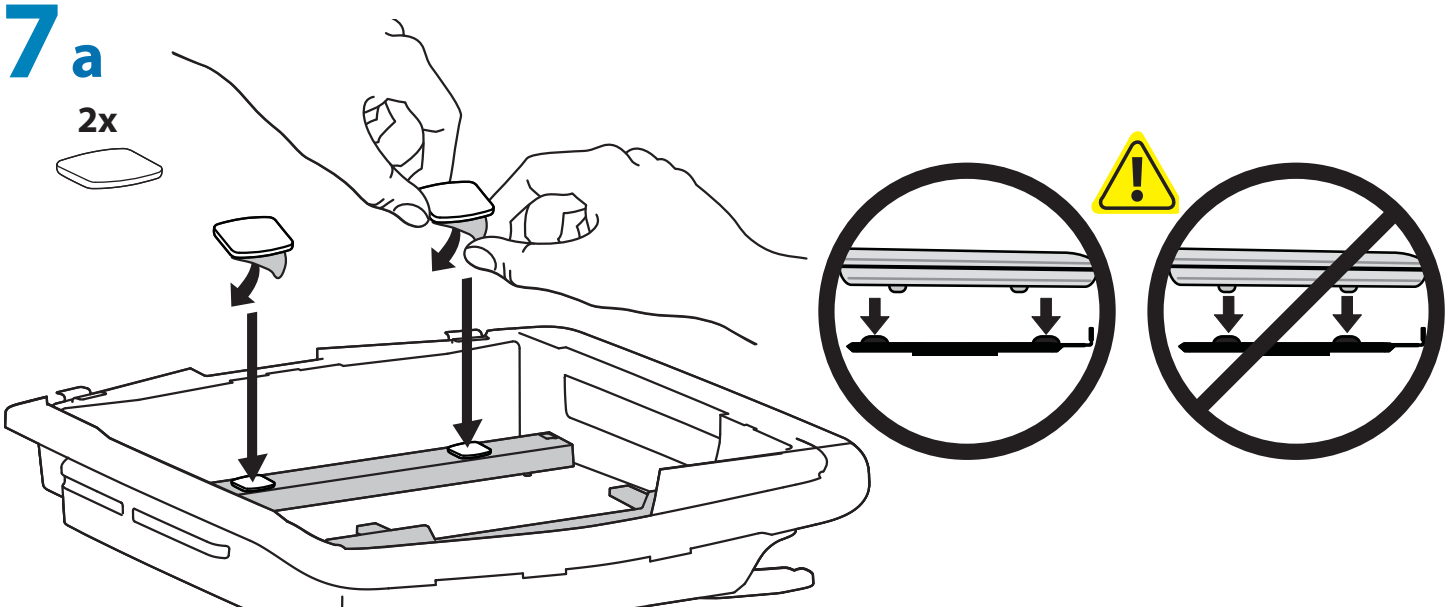




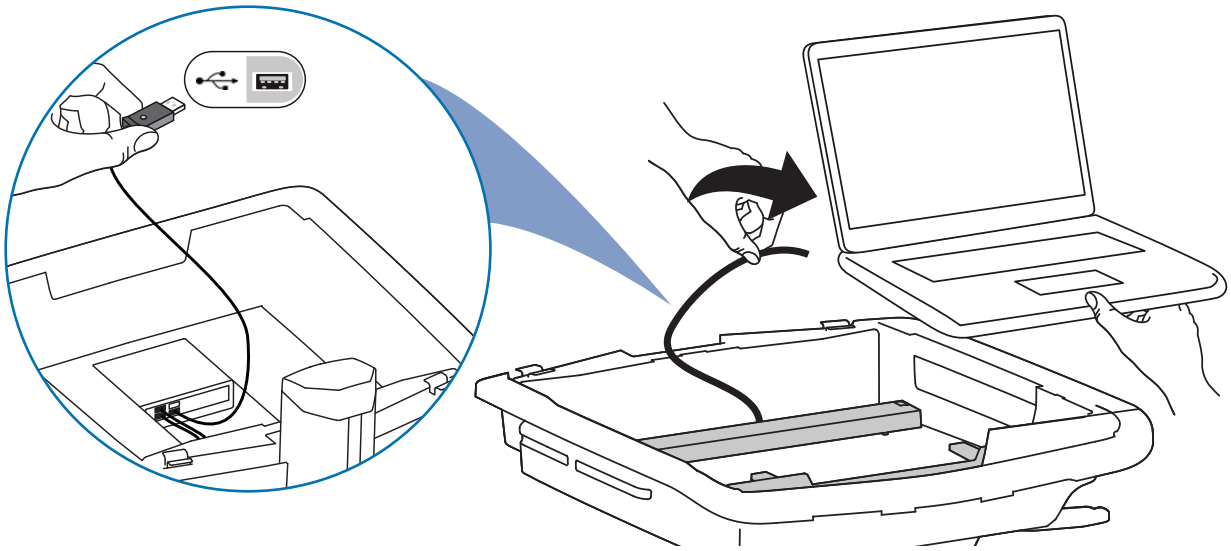


7 a

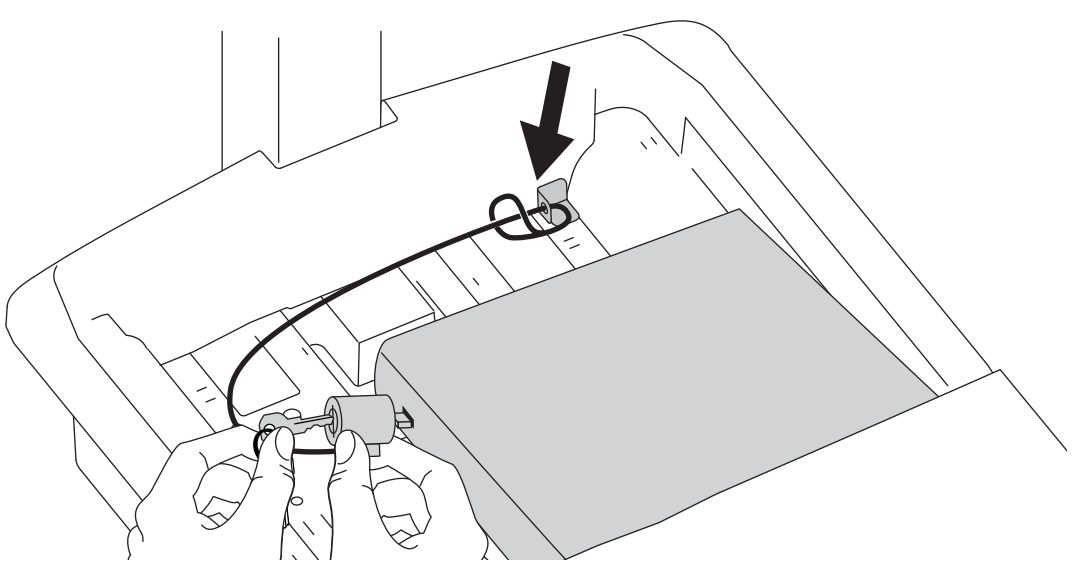
2x



b Schließen Sie die folgenden Kabel (werksseitig verbunden) am Computer an.
USB: Dieses Kabel verläuft vom USB-Hub zum Computer und wird zur Stromversorgung des USB-Hubs und der Tastaturbeleuchtung verwendet. (HINWEIS: Für die Verwendung des USB-Hubs und der Tastaturbeleuchtung muss der Computer eingeschaltet sein.)

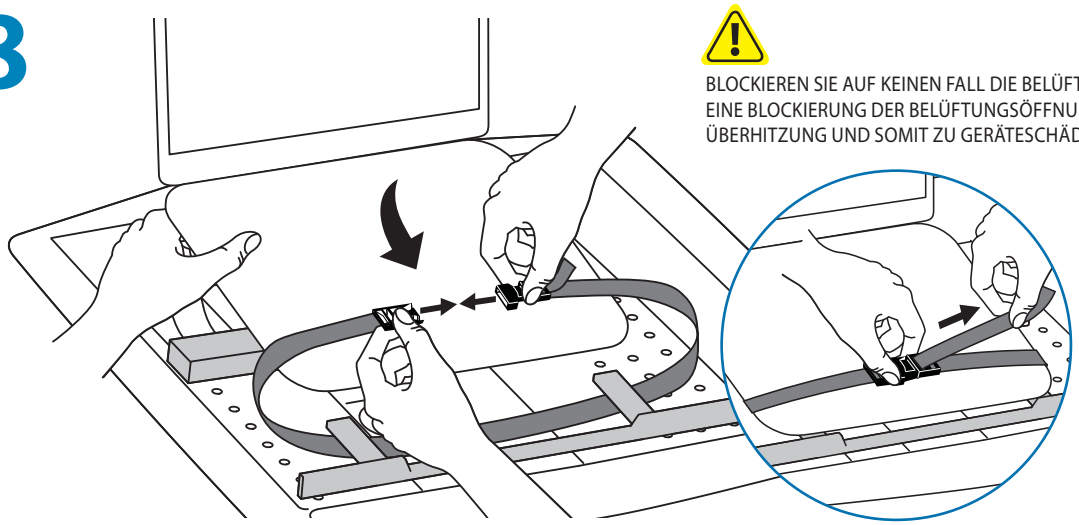


1x



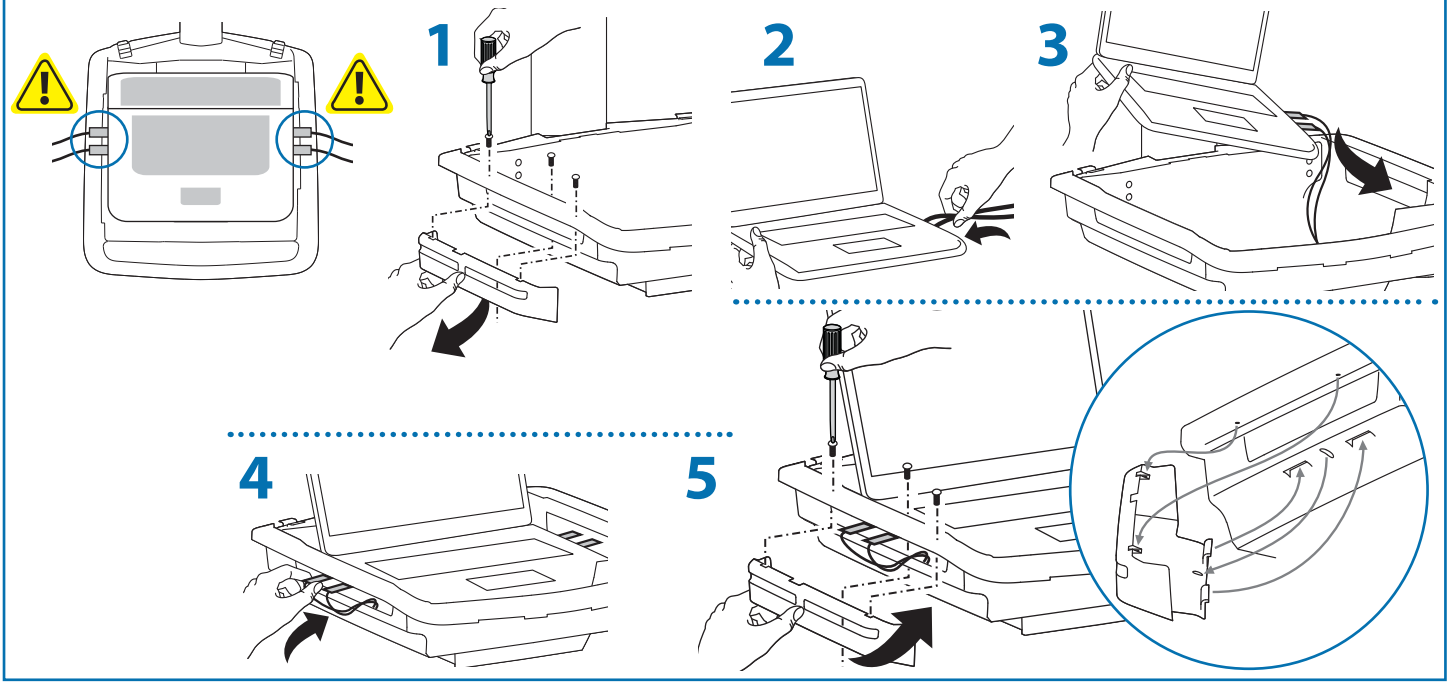
888-24-170-G-00 rev. E • 05/14

8

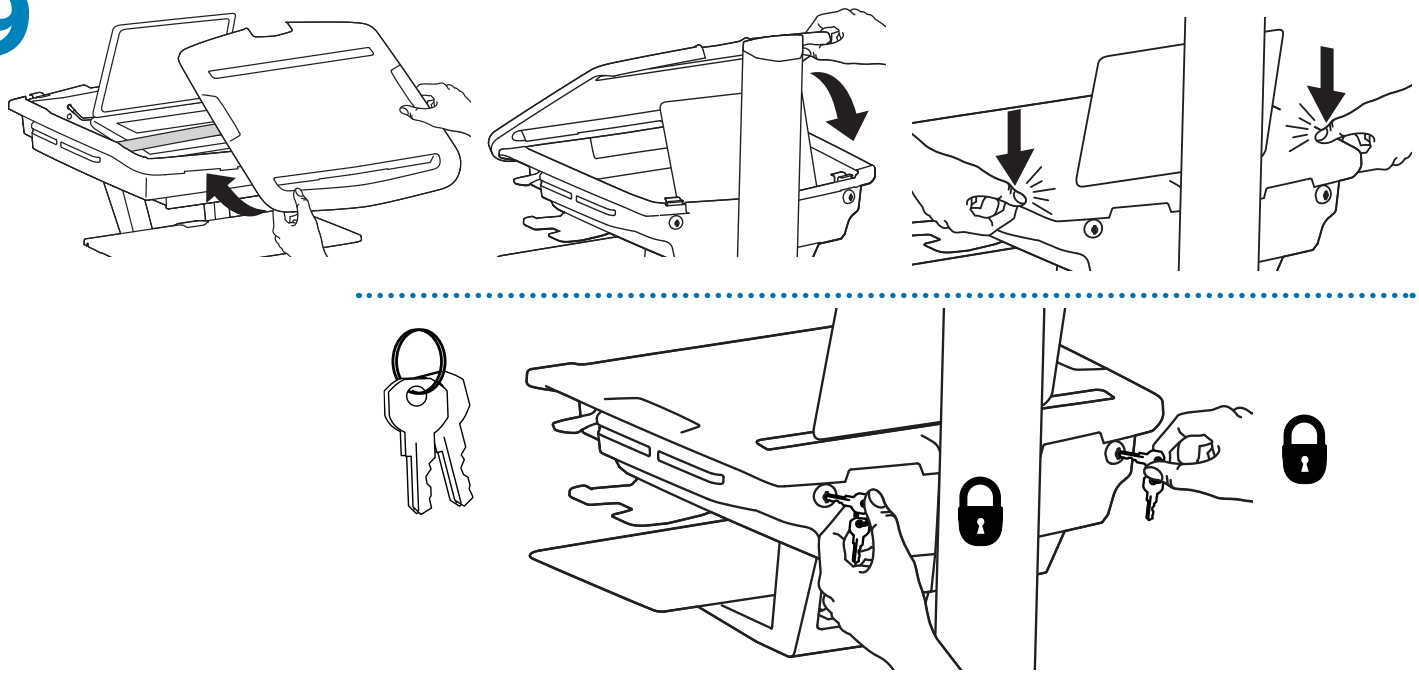


BLOCKIEREN SIE AUF KEINEN FALL DIE BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN! EINE BLOCKIERUNG DER BELÜFTUNGSÖFFNUNGEN KANN ZUR ÜBERHITZUNG UND SOMIT ZU GERÄTESCHÄDEN FÜHREN.

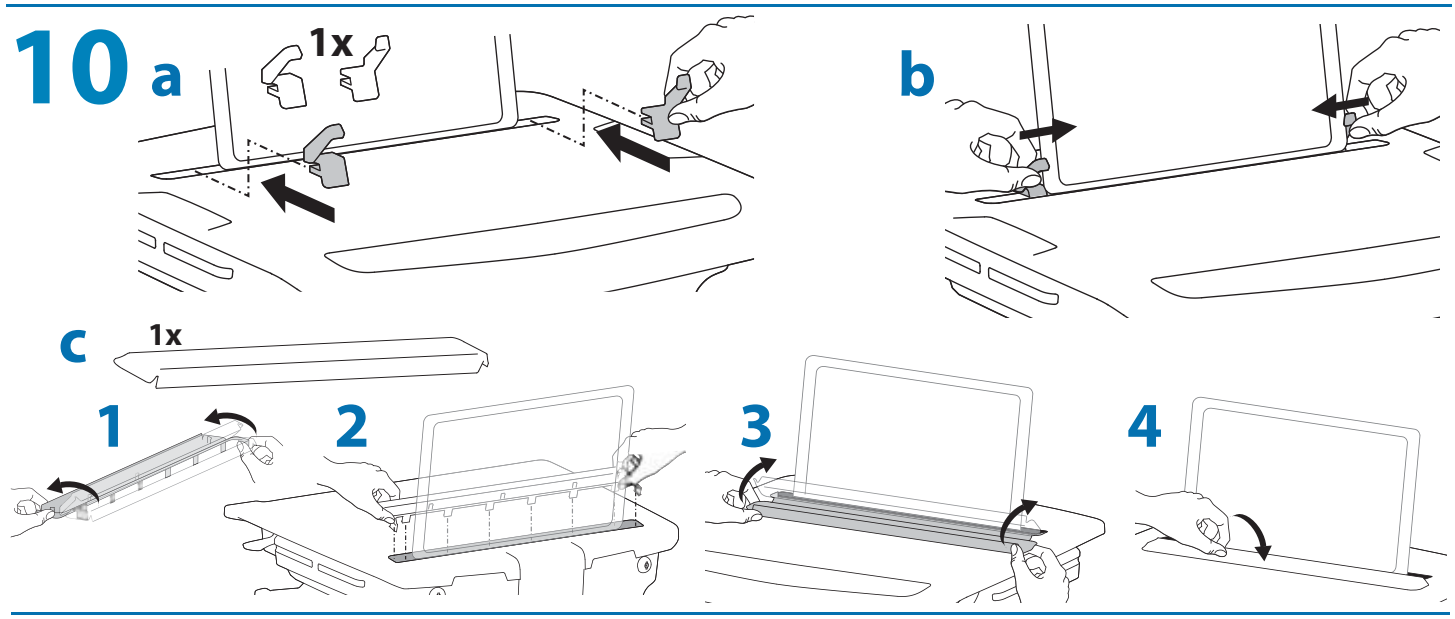
Falls der Computer mit seinen Kabeln zu breit ist, befolgen Sie bitte diese Anleitung.

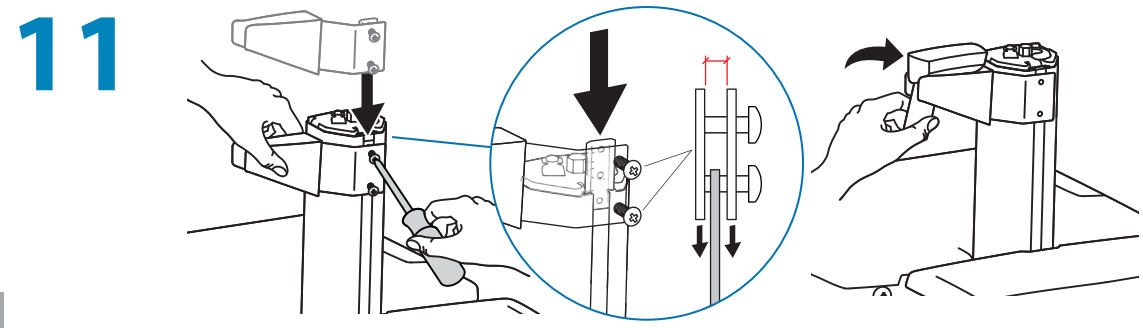


9



DEUTSCH

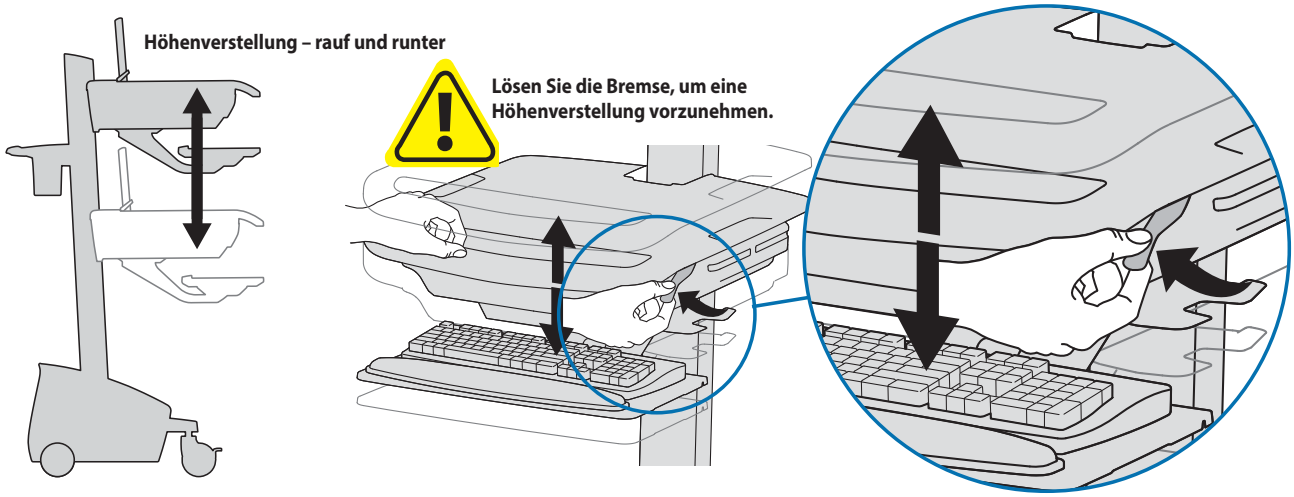




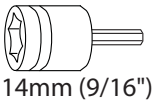
Einstellung

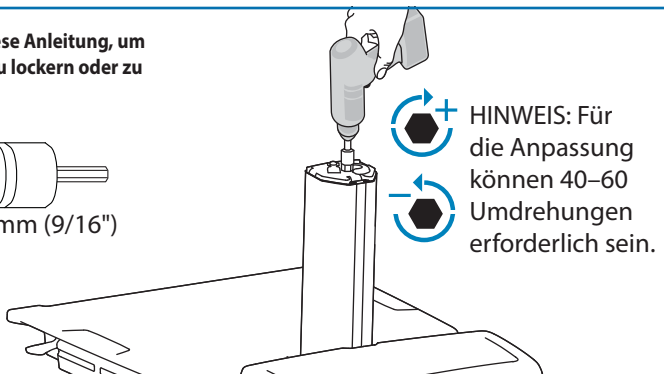
12

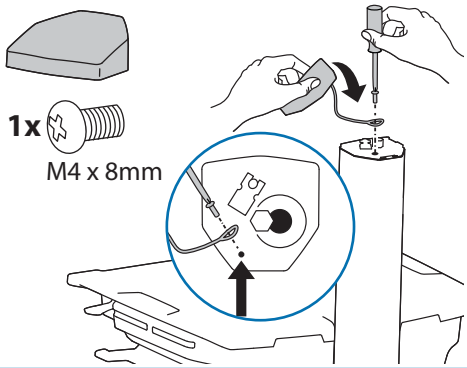
Es ist von Bedeutung, dass Sie dieses Produkt entsprechend dem Gewicht des installierten Geräts wie in den folgenden Schritten beschrieben anpassen. Wenn Zubehör von diesem Produkt entfernt oder dazu hinzugefügt wird, was zu einer Änderung der Last führt, sollten Sie diese Einstellungsschritte wiederholen, um einen sicheren und optimalen Betrieb zu gewährleisten.
Einstellungen sollten über den gesamten Verstellbereich gleichmäßig und leicht durchzuführen sein und an der eingestellten Position verbleiben. Lassen sich die Einstellungen nur schwer durchführen oder bleibt das Gerät nicht in der gewünschten Position, folgen Sie der Anleitung und lockern oder verstärken Sie die Spannung für eine gleichmäßige und leichte Einstellung. Je nach Produkt und Einstellung muss dies mehrmals wiederholt werden, um einen Unterschied zu merken.



Befolgen Sie diese Anleitung, um die Spannung zu lockern oder zu verstärken.



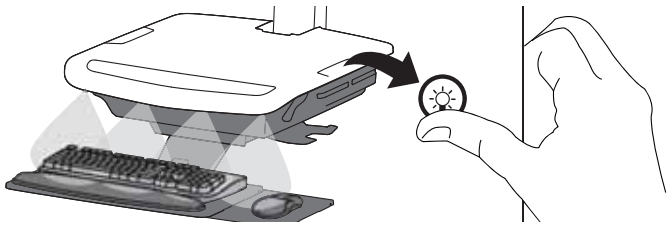




888-24-170-G-00 rev. E • 05/14

13 Tastaturbeleuchtung

Die Tastaturbeleuchtung schaltet sich nach 15 Minuten automatisch ab, sofern sie nicht manuell ausgeschaltet wird.



Ergonomie

Arbeiten

Einstellen auf Ihre Größe

1 Stellen Sie den oberen Rand des Bildschirms etwa 2,5 cm unter Ihrer Augenhöhe ein: Lösen Sie die Bremse, und stellen Sie die Höhe nach Ihren Bedürfnissen ein.

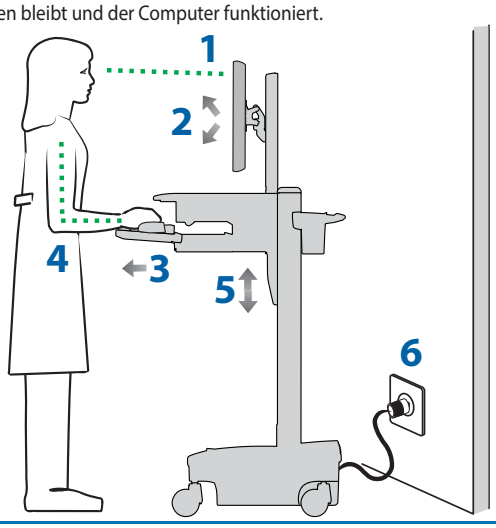
2 Neigen Sie den Bildschirm in einem für Sie bequemen Winkel, und verhindern Sie so eine Überanstrengung Ihrer Augen und Ihres Nackens.

3 Ziehen Sie die Tastaturablage nach vorne, und platzieren Sie die Mausablage und die Maushalterung je nach Bedarf rechts oder links.

4 Arbeiten Sie mit bei etwa 90° angewinkelten Ellenbogen, um eine Verspannung der Muskeln zu verhindern.

5 Wenn die Höhenverstellung sich nur schwer auf und ab bewegen lässt oder nicht in der eingestellten Position verbleibt, lesen Sie sich die Einstellungsanweisungen im Produkthandbuch durch.

6 Auf den Ladezustand achten!
Computerwagen mit Stromversorgung sollten so oft wie möglich an eine Steckdose angeschlossen werden, damit die Batterie geladen bleibt und der Computer funktioniert.



Bewegen

Räumen Sie auf, bevor Sie den Wagen bewegen

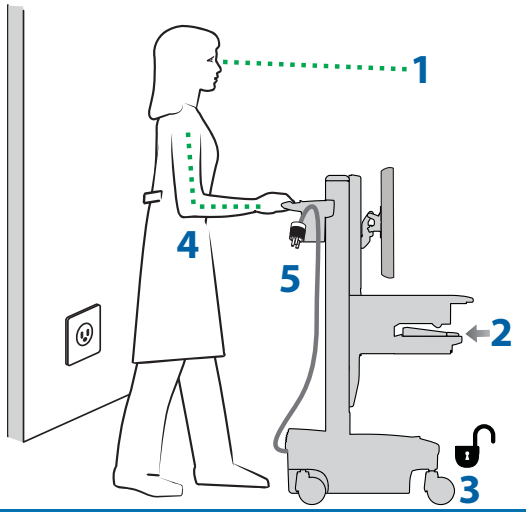
1 Lösen Sie die Bremse, und senken Sie für eine optimale Stabilität und uneingeschränkte Sicht die Arbeitsfläche auf die niedrigste Position.

2 Schließen Sie offene Fächer, und bringen Sie Maus, Scanner und anderes Zubehör wieder an ihre Plätze.

3 Entriegeln Sie die beiden vorderen Laufrollen.

4 Schieben Sie den Computerwagen an der Rückseite an. Winkeln Sie dabei Ihre Ellenbogen um 90° an, um eine maximale Kontrolle und minimale Muskelbelastung zu erreichen.

5 Bewegen Sie sich langsam!
Bevor Sie den Wagen schieben, überprüfen Sie, ob der Netzstecker gezogen und für eine sichere Fahrt am Korb befestigt ist. Denken Sie daran, die Batterie täglich auf 100% aufzuladen!



DEUTSCH

Wartung & Sicherheit

Gefahrensymbole

Die Bedeutung der Symbole in diesem Handbuch, auf dem Computerwagen oder auf dem Power System. Diese Symbole weisen Sie auf eine Sicherheitsbedingung hin, die Ihre Aufmerksamkeit erfordert. Sie sollten die Bedeutung der folgenden Sicherheitszeichen kennen, wenn Sie sie auf dem Computerwagen oder in der Dokumentation für den Computerwagen, wie in diesem Benutzerhandbuch, sehen.

Symbol	Signalwort/ Farbe	Gefahrenstufe
	GEFAHR	Weist auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder schweren Verletzungen führt.
	WARNUNG	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nicht-beachtung zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nicht-beachtung zu leichteren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	Wird ohne das Sicherheitszeichen verwendet. Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.
	INSTRUCTIONS	Follow operating instructions.
	INSTRUCTIONS	Follow operating instructions.
	POWER	"ON" / "OFF" (push-push) NOTE: Each position "ON" / "OFF" is a stable position.

ENTSORGUNG VON GERÄTEN UND ZUBEHÖR

1. Entsorgen Sie die Batterien unter Beachtung der lokalen Vorschriften.
2. Alle Elektronikkomponenten sollten den örtlichen Vorschriften gemäß dem Recycling zugeführt werden.
3. Kunststoff- und Metallreste können von einem gewerblichen Recyclingbetrieb recycelt werden.

Wartung & Sicherheit

⚠ Reinigung und Wartung
Die folgenden Maßnahmen können ein Infektionsrisiko nicht garantiert ausschließen. Sie sollten den Beauftragten für Infektionskontrolle des Krankenhauses oder einen Epidemiologen hinzuziehen, um die Reinigungsmaßnahmen und -prozesse abzuklären.

⚠ Um einen elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie elektrische Geräteteile nicht Wasser, Reinigungslösungen oder anderen möglicherweise korrosiven Flüssigkeiten oder Stoffen aus.

⚠ Tauchen Sie den Computerwagen oder Teile des Computerwagens nicht in Flüssigkeiten, und lassen Sie keine Flüssigkeiten über ihn laufen. Wischen Sie alle Reinigungsmittel umgehend mit einem feuchten Tuch von der Oberfläche ab. Trocknen Sie die Oberfläche nach der Reinigung gründlich ab.

⚠ Verwenden Sie wegen der Nähe zu elektrischem Strom und Zubehör keine brennbaren Reinigungsmittel auf den Oberflächen des Computerwagens.
Alle Lackierungen und Plastikteile des Computerwagens können mit normalen, verdünnten, nicht scheuernden Reinigungslösungen wie quartären Ammoniakverbindungen, Ammoniakenzymreinigern, Bleichen oder Alkohollösungen gereinigt werden, ohne Schaden zu nehmen.
• Flecken von Kugelschreibern, Permanentmarkern und Trockenmarkern können mit 91%-igem Isopropylalkohol und einem weichen Tuch entfernt werden.
• Jodflecken können mit Allzweckreiniger und einem weichen Tuch entfernt werden.
• Verwenden Sie niemals Stahlwolle oder scheuernde Materialien, die die Oberflächenversiegelung angreifen.
• Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie Trichlorethylen oder Aceton. Derartige Lösungsmittel greifen die Oberflächenversiegelung an.
Es wird empfohlen, jede Reinigungslösung auf einem kleinen, unauffälligen Bereich zu testen um sicherzustellen, dass keine Beschädigungen entstehen.

⚠ Einstellung, Reparatur, Austausch - Versuchen Sie NICHT, Komponenten des StyleView Computerwagens einzustellen, zu reparieren oder auszutauschen, wenn Sie keine von Ergotron freigegebene Dokumentation (z.B. Installationsanweisungen) vorliegen haben. Nur Ergotron, Inc. oder eine von Ergotron ermächtigte Partei darf Komponenten des StyleView Computerwagens einstellen, reparieren oder austauschen. Wenn eine Komponente des Computerwagens fehlt oder beschädigt ist, darf der Computerwagen nicht verwendet werden. Setzen Sie sich in diesem Falle umgehend mit dem Ergotron-Kundendienst in Verbindung, und fordern Sie einen Ersatz für das betreffende Teil an.

⚠ Kabel - Halten Sie die Kabel auf dem Computerwagen ordentlich organisiert (zu diesem Zweck bietet Ihnen Ihr Computerwagen verschiedene Lösungen an). Überschüssige Kabellängen können mit Kabelklammern von beweglichen Teilen ferngehalten werden Lesen Sie sich den Abschnitt zur Kabelverlegung in diesem Handbuch noch einmal durch, oder setzen Sie sich mit dem Ergotron-Kundendienst in Verbindung, um weitere Informationen zu erhalten.

⚠ Laufrollen - Überprüfen Sie die Laufrollen regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie sauber sind und nicht von Fremdkörpern behindert werden. Vermeiden Sie es, den Computerwagen über unebene, verschmutzte oder beschädigte Oberflächen zu bewegen.

⚠ Kundenzubehör- Stellen Sie sicher, dass die Geräte gut ausbalanciert und sicher am Computerwagen befestigt sind. Verschieben Sie die Computerwagen-Komponenten auf der Höhenverstellung oder dem Gestell nur, wenn Sie in den Installationsanleitungen dazu aufgefordert werden. Wenn Computerwagen-Komponenten auf der Höhenverstellung zu weit nach oben oder unten verschoben werden, kann die Stabilität beeinträchtigt werden, was wiederum zu Geräteschäden oder Verletzungen führen kann. Weitere Informationen zur Verschiebung von Computerwagen-Komponenten erhalten Sie beim Ergotron-Kundendienst.

Sicherheitshinweise für dieses Produkt

Die folgenden Warnungen/Hinweise finden Sie in diesem Handbuch oder am Computerwagen:
HINWEIS: Eine Missachtung dieser Richtlinien kann Geräteschäden oder Verletzungen zur Folge haben.

⚠ VORSICHT: Die Lift-Bremse hilft Ihnen bei der Stabilisierung der Arbeitsfläche und der Tastaturablage während der normalen Benutzung, sie ermöglicht aber KEINE zusätzliche Belastung. Die Höhenverstellung darf NICHT mit Geräten beladen werden, deren Gewicht höher ist als das in den Spezifikationen von Ergotron angegebene Höchstgewicht. Sorgen Sie für eine optimale Lift-Funktion, indem Sie Tests durchführen und bei Bedarf die Spannung anpassen, sobald sich das an der Höhenverstellung befestigte Gewicht ändert (d. h. wenn Geräte entfernt oder hinzugefügt werden). Siehe Anweisungen „Einstellen der Lift-Spannung des Risers“ .

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie den StyleView Computerwagen nicht, wenn Komponenten fehlen oder beschädigt sind! Entfernen, verändern oder ersetzen Sie keine Computerwagen-Komponenten, ohne vorher Ergotron zu Rate zu ziehen. Wenn Sie Probleme bei der Installation oder Bedienung des Computerwagens haben, setzen Sie sich mit dem Ergotron-Kundendienst in Verbindung.

⚠ VORSICHT: Ziehen Sie die Verschlüsse NICHT zu fest an. Durch zu festes Anziehen können Ihre Geräte beschädigt werden.

⚠ WARNUNG: Gefährdung durch gespeicherte Energie: Der Lift-Mechanismus der Arbeitsfläche steht unter Spannung und wird sich von allein und schnell nach oben bewegen, sobald das befestigte Gerät abgenommen wird. Entfernen Sie aus diesem Grund die Geräte nur, wenn die Arbeitsfläche auf die höchste Position eingestellt wurde! Die Missachtung dieser Anweisung kann zu ernsthaften Verletzungen und/oder Beschädigungen am Gerät führen. Beim Versand dieses Computerwagens muss der Lift-Mechanismus der Arbeitsfläche auf die niedrigste Spannung eingestellt sein.

⚠ VORSICHT: Sie sollten KEINE anderen Muttern oder Schrauben an der Höhenverstellung oder der Oberseite des Gestells lösen, festziehen oder entfernen. Eine Manipulation an Schrauben oder Muttern kann dazu führen, dass der Computerwagen instabil wird und demzufolge Geräteschäden und/oder Verletzungen verursachen.

⚠ VORSICHT: Lösen Sie die Lift-Bremse, bevor Sie die Arbeitsfläche bewegen! Wenn Sie die Arbeitsfläche bewegen, ohne die Lift-Bremse zu entriegeln, kann der Lift-Antrieb schwer beschädigt werden.

⚠ WARNUNG: Sollte eine Reparatur des StyleView Computerwagens erforderlich sein, wenden Sie sich sofort an den Ergotron-Kundendienst. Reparaturen am Computerwagen dürfen nur von Ergotron, Inc. oder einem von Ergotron bevollmächtigten Vertreter vorgenommen werden.

⚠ WARNUNG: Dieser Wagen ist nicht für den Einsatz in einer entzündlichen, Narkosegemisch- oder sauerstoffreichen Umgebung geeignet.

Konfiguration und Sicherheit

⚠ An das medizinische System dürfen keine weiteren Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel angeschlossen werden.

⚠ Bei einer Verwendung im Rahmen eines medizinisch-elektrischen Systems dürfen nur Geräte angeschlossen werden, die den Anforderungen der für das betreffende Gerät relevanten IEC-, ISO-, UL/ANSI- oder CSA-Standards entsprechen.

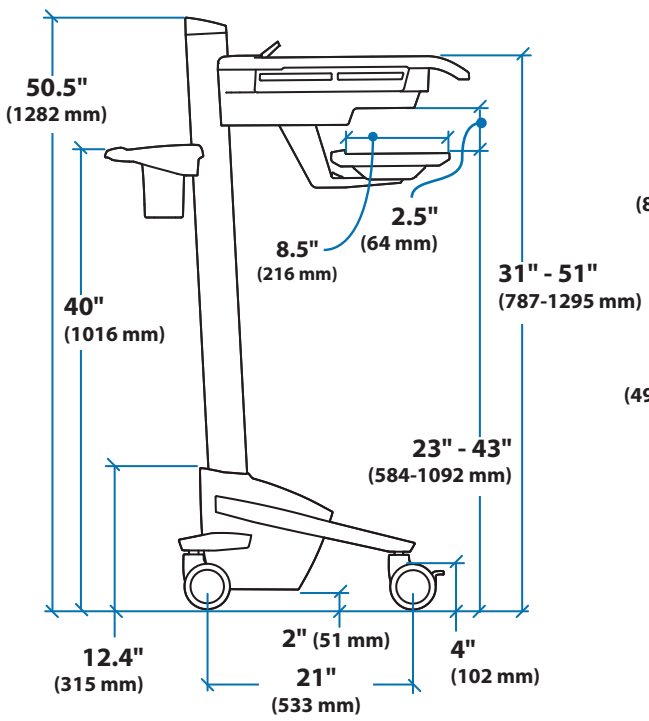
⚠ Es besteht Stromschlag- und Verletzungsgefahr, wenn als Teil eines Systems gelieferte nicht medizinische Geräte direkt an der Wandsteckdose angeschlossen werden, wenn diese nicht medizinischen Geräte von der Mehrfachsteckdose mit Strom versorgt werden sollen.

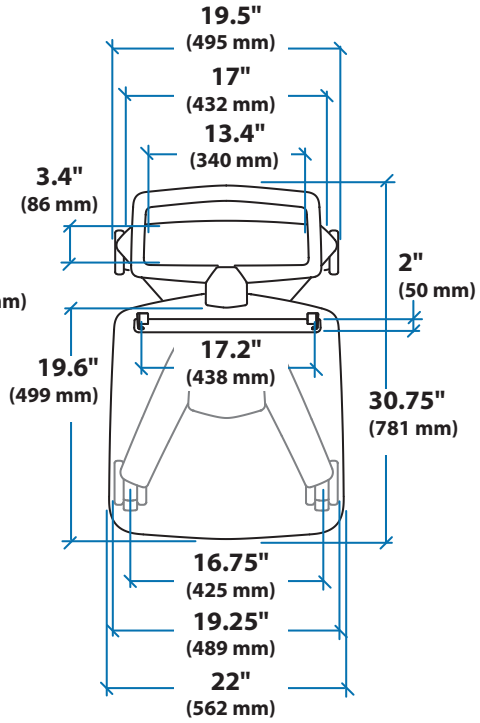
⚠ Es besteht Stromschlag- und Verletzungsgefahr, wenn Geräte, die nicht als Teil des medizinischen Systems geliefert wurden, an der Mehrfachsteckdose angeschlossen werden.

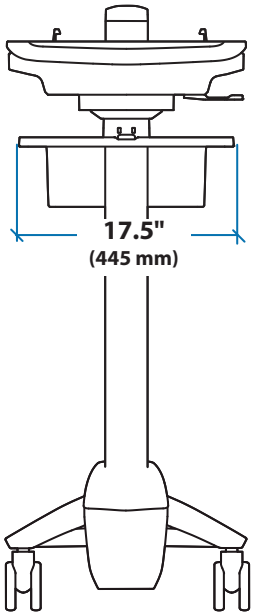
Empfohlene regelmäßige Überprüfung und Wartung			
Komponente	Maßnahme	Wie häufig	Von
Bedienfeld-, Ethernet-, USB-Kabel	Überprüfung auf abgenutzte, abgeklemmte oder beschädigte Anschlüsse.	monatlich	jedem Benutzer
Laufrollen	Überprüfung auf Abnutzung und Fremdkörper	monatlich	jedem Benutzer
Maximalbelastung	Überprüfen auf Einhaltung der empfohlenen Maximalbelastung	täglich	jedem Benutzer
1. Entsorgen Sie die Batterien unter Beachtung der lokalen Vorschriften. 2. Ersetzen Sie die Batterie immer durch eine gleichwertige Batterie (z. B. 33 Ah durch 33 Ah). Ersetzen Sie die Batterien immer paarweise.			

DEUTSCH

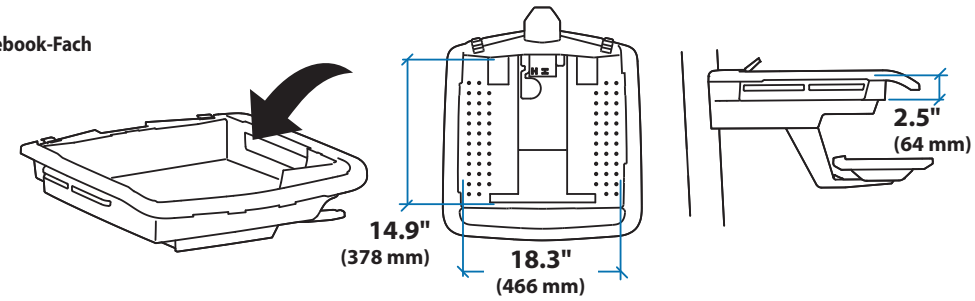
Abmessungen







Notebook-Fach



Berücksichtigen Sie beim Ausrechnen der Maße das angebrachte Zubehör, hervorstehende Kabel und Portreplikatoren oder Dockingstationen.

DEUTSCH

© 2013 Ergotron, Inc.
All rights reserved.

Auch wenn Ergotron, Inc. jede Anstrengung unternimmt, um genaue und vollständige Informationen zur Installation und zum Gebrauch seiner Produkte zur Verfügung zu stellen, haftet es nicht für Redaktionsfehler oder Auslassungen (einschließlich solcher bei der Übersetzung aus dem Englischen in eine andere Sprache) oder für zufällige, besondere oder Folgeschäden welcher Natur auch immer, die auf die Bereitstellung dieser Anleitung und die Leistung des Geräts in Verbindung mit dieser Anleitung entstanden sind. Ergotron, Inc. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen am Produktdesign und/oder der Produktdokumentation vornehmen zu dürfen. Die aktuellsten Produktinformationen oder dieses Handbuch in anderen Sprachen erhalten Sie vom Ergotron-Kundendienst Vervielfältigung, Speicherung oder Übertragung (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung o. a.) dieser Publikation nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung von Ergotron, Inc., 1181 Trapp Road, Eagan, Minnesota, 55121, USA. Patentschutz bzw. Patentanmeldung in den USA und anderen Ländern. Ergotron ist eine eingetragene Marke von Ergotron, Inc.

Vertrieb Deutschland, Österreich und Schweiz

Maria-Merian-Strasse 9
24145 Kiel
Deutschland
+49 431 71 885-0
www.ergotron.com
info@ergotron.de

Vertrieb in Europa, Naher Osten, Afrika

Amersfoort, Niederlande
+31 33 45 45 600
www.ergotron.com
info.eu@ergotron.de

Vertriebs- und Konzernhauptsitz in Amerika

1181 Trapp Rd.
St. Paul, MN USA
(800) 888-8458
+1-651-681-7600
www.ergotron.com
sales@ergotron.com